

PORT ISLAND

ポートアイランド



PORT ISLAND (2ND STAGE)

ポートアイランド(第2期)

ROKKO ISLAND

六甲アイランド



WE
BE
KO
KY

海上文化都市の創造

Creating Cultural Cities on the Sea

神戸の市街地は、山と海にはさまれ、平地が少ないため、昔から多くの埋立が行われてきました。埋立用の土砂を採取した跡地は、みどり豊かな住宅団地や産業団地として利用され、内陸部と臨海部の両面開発が多方面から注目を浴びました。

海上都市のまちづくりは、ポートアイランドでは、神戸市主導で行われ、六甲アイランドでは事業コンペ方式で、民間主導で行われた点に特色があります。

現在、ポートアイランドと一体となって新しい都市ニーズに対応するために、ポートアイランド（第2期）の建設と神戸都市圏の将来の航空需要に対応するため、ポートアイランド沖事業（神戸空港）の建設を進めております。

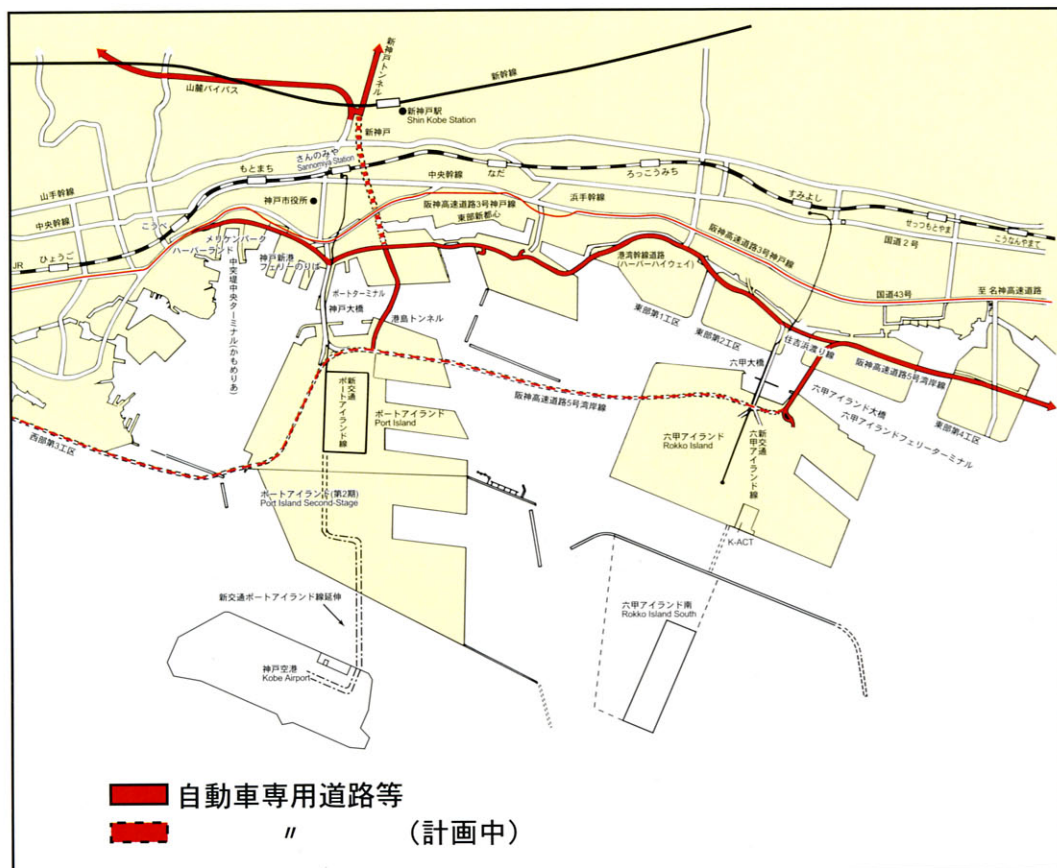


In Kobe, where level land is scarce, there have been attempts to reclaim land from the sea for centuries. The areas where the earth was excavated for fill were transformed into housing or industrial complexes. This simultaneous creation of land for development both inland and on the sea attracted worldwide attention.

After the islands were constructed, the City of Kobe managed development of land on Port Island while Rokko Island was developed with the energy of the private sector through competitive tendering of planning proposals.

In response to the need to expand and improve port facilities and urban facilities, the Port Island (2nd Stage) is now under construction.

In addition, we have begun the construction of the Port Island Offing Project (Kobe Airport) to satisfy future need for air transportation in Kobe and surrounding area.



● 建設目的

ポートアイランドは、

- ①外国貿易貨物の増大、港湾輸送方式の質的変革に対処できる近代的な港
 - ②神戸の都市機能を充実させるための新しい都市空間の創造
- を目的として建設された「21世紀の新しい海の文化都市」です。

● 計画概要

- 埋立面積 443ha
- 埋立年度 昭和41年～55年
- 埋立土量 8,000万^m₃
- 土砂源 須磨ニュータウン（高倉・横尾）
- 計画人口 約20,000人
- 計画戸数 約6,500戸

● 建設主体

- 国：運輸省（現「国土交通省」）
防波堤・護岸・船溜り・物揚場等
- 神戸市
埋立・神戸大橋・道路・新交通・公園・緑地・環境センター等
- 阪神外貿埠頭公団（現「財神戸港埠頭公社」）
コンテナふ頭・一般外航定期船ふ頭

● まちづくりの基本方針

（土地利用計画・景観形成計画）

ポートアイランドの土地利用計画は、島の中央部の都市機能用地と、外周部の港湾関連用地に大きく分けられ、さらにインターナショナルスクウェア（国際ゾーン）、コミュニティスクウェア（住宅ゾーン）、ポートスクウェア（港湾ゾーン）、マリンパーク（公園、緑地）、公共公益施設用地などに細分化されています。

都市機能用地では、都市計画法に基づく地区計画を定め、併せて立地企業等と環境・景観の形成及び保全協定を締結し、すぐれた環境と景観の都市空間を創り、守り、育てるまちづくりを進めています。これに基づき、建築物の色調・外観、壁面後退、塀、用途、屋外広告物、外構計画等について誘導を行っています。

● Purpose of Construction

Port Island was constructed in the center of the Port of Kobe with the aim of building a new cultural city on the sea for the 21st century that would provide:

- 1) A modern port capable of coping with the change in sea transport modes as well as the increasing volume of foreign trade cargo.
- 2) New space to accommodate additional urban facilities.

● Outline

- Area reclaimed: 443ha
- Work period: fiscal 1966-1980
- Volume of fill material: 80 million ^m₃
- Source of earth: Suma New Town site (Takakura and Yokoo)
- Planned population: approx 20,000
- Planned number of houses: 6,500

● Responsible bodies

- National government: Ministry of Transportation (now Ministry of Land, Infrastructure and Transport)
Peripheral facilities, including breakwaters, sea walls breakwater bank protection, mooring areas, and berths
- City of Kobe
Reclamation work, traffic-related facilities, including the Kobe Ohashi Bridge, roads, new transit system, parks, green zone, and waste incineration plant
- Hanshin Port Development Authority (now Kobe Port Terminal Corporation)
Container wharves and general oceangoing liner wharves

● Basic Urbanization Policy （Land Use and Landscaping）

According to the land use plan, Port Island is composed of two major elements, the urban functions zone in the center of the island and the port-related zone on the periphery. These two areas are further divided into International Square (International Exchange Zone), Community Square (residential zone), Port Square (port zone), Marine Park (parks and green zone), and public utility zone.

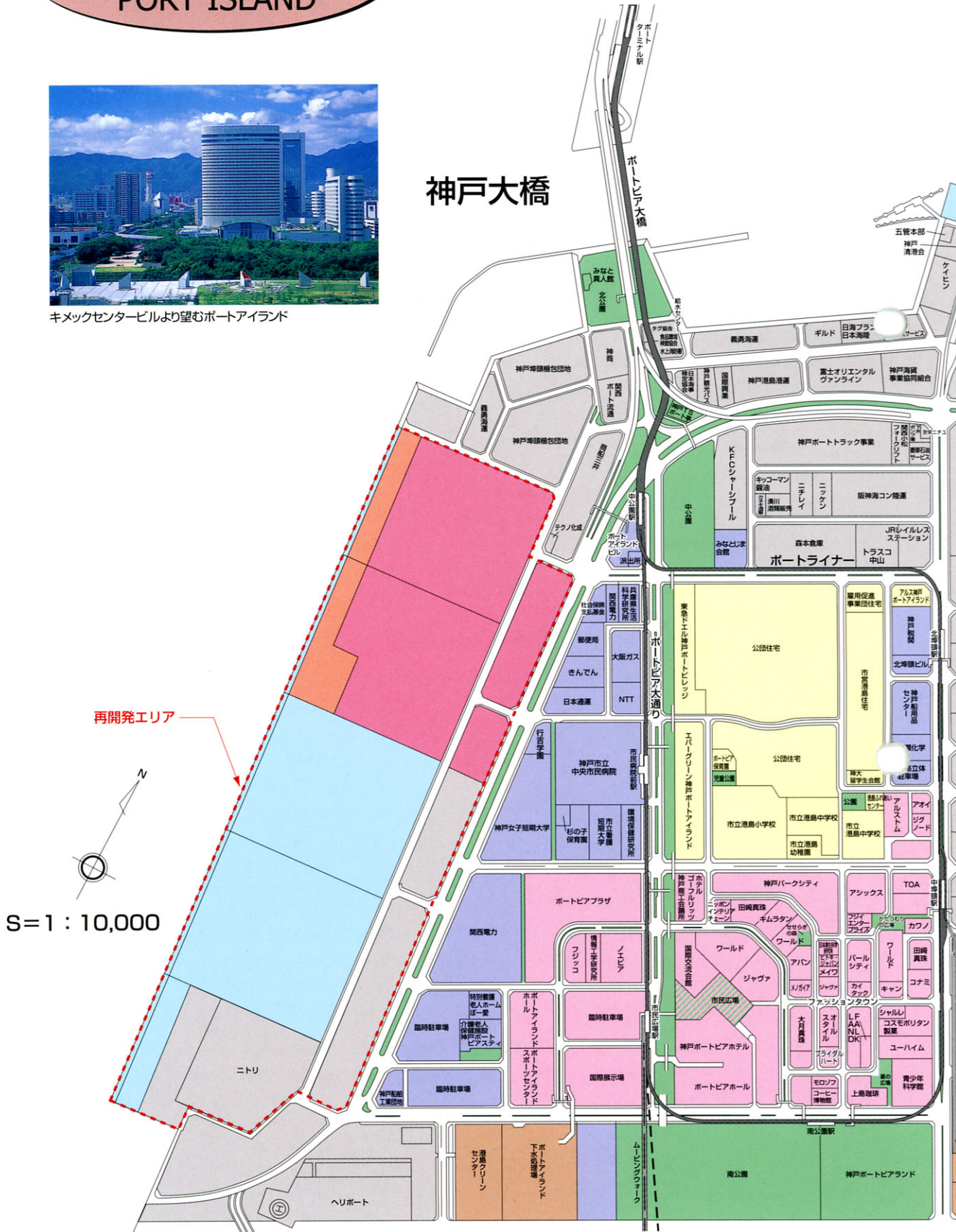
In the urban functions zone, district plans are based on the Urban Planning Act, and incoming businesses are asked to sign an environment protection and landscape formation agreement with the aim of preserving the superior environment and landscape of the urban area. Guidance is provided on the exterior color and external appearance of buildings, recessed wall surfaces, fences, utilization, outdoor advertising signs, external structures, and the like.

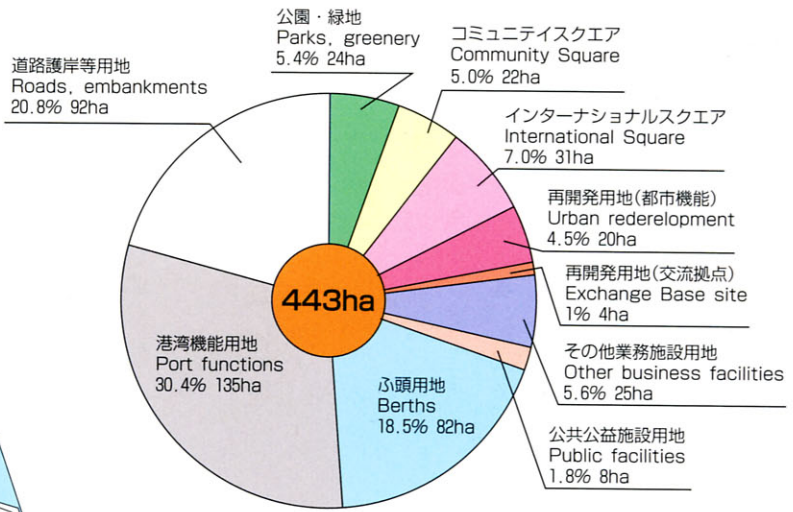
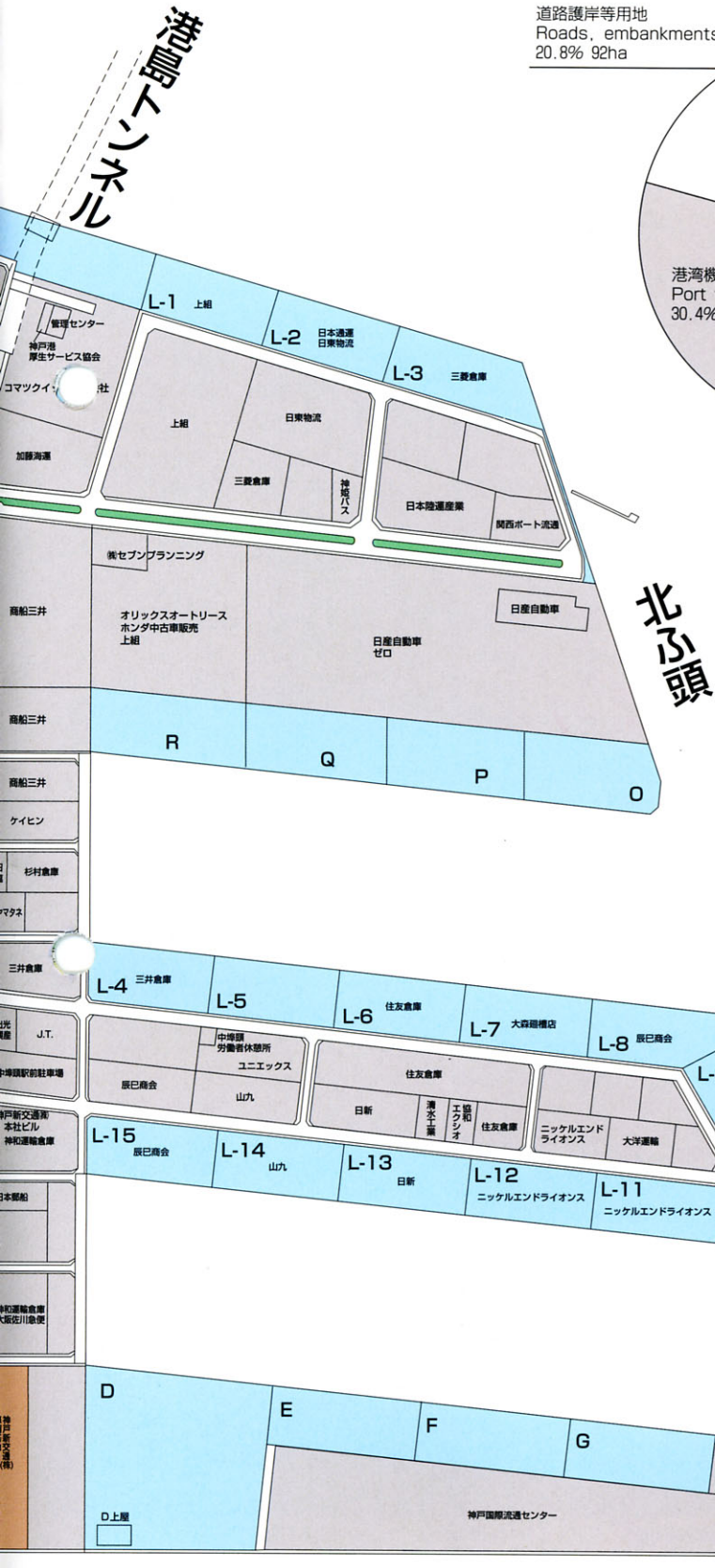
ポートアイランド PORT ISLAND



キメックセンタービルより望むポートアイランド

神戸大橋





インターナショナルスクウェア (国際ゾーン) International Square (International Exchange Zone)

- ①国際的交歓と取引の場としての機能を充実し、経済・情報・文化の拠点を構成し、世界への窓口の役割を果たす。
- ②市民が集い、語らい、憩う場を提供する。
- ③神戸らしいファッショナブルな街区を創造する。
を計画目標としています。

● ファッションタウン (16.5ha)

アパレルをはじめ、宝飾、食品、家具、化粧品等のファッション産業を集積し、ファッションアベニューやポケットパーク等の緑のオープンスペースを効果的に配しています。

● 街区構成

- ①市民広場
市民の憩いと交流の広場
- ②ファッションタウン
ファッション都市神戸の中心地
- ③コンベンションセンター
コンベンション都市神戸の中核 (国際会議場、展示場、ホテル他)
- ④余暇関連ゾーン
クリエイティブな余暇活動の場 (スポーツセンター、青少年科学館他)

International Square was designed to:

- 1) Facilitate international trade and exchange activities by becoming a center for economic activities, information, and culture, thereby serving as a gateway to the world.
- 2) Function as an area to get together and relax.
- 3) Create a unique and fashionable look for the area.

● Fashion Town (16.5ha)

Kobe's fashion district featuring open spots full of greenery including Fashion Avenue and pocket parks in a complex bustling with apparel, jewelry, foodstuffs, furniture, cosmetics and other fashion businesses.

● International Square's layout

- 1) Shimin Hiroba: A square for getting together and relaxing
- 2) Fashion Town: The heart of Fashion City Kobe
- 3) Convention Center: The core of Convention City Kobe
(International Convention Center, Convention Hall, hotels, etc.)
- 4) Leisure facilities: Designed to offer creative leisure activities (Sports Center, Youth Science Museum, etc.)

コミュニティスクウェア (住宅ゾーン) Community Square (Residential Zone)

南北軸上に配置された緑、海を望む高層住宅によって「ニューマリングリーンコミュニティ」というべき、新しい神戸の魅力を開花させる都市型住宅地をめざしています。

- ①人口
約6,700世帯、約15,000人 (平成15年10月現在)
- ②生活関連施設
教育施設：小学校、中学校、幼稚園
社会施設：保育所、児童館、地域福祉センター、集会所
商業施設：民間住宅一階部分ショッピングプロムナード、北埠頭ビル

As an urban residential area in the form of the "New Marine-Green Community", Community Square was designed to make full use of the charm of Kobe and the Port, with the greenery running north to south and high-rise apartment buildings overlooking the sea.

- 1) Households/Population
6,700 households/15,000 people (as of October 2003)
- 2) Urban facilities
Education: Elementary school, Junior high-school, and kindergarten
Community: Nursery school, Children's center, local welfare center, community hall
Commerce: Shopping arcades are on the ground floors of the apartment complexes and in the Kita Futo Building.

住宅種別		敷地(ha)	階数(階)	戸数(戸)
公団住宅	賃貸分譲	11.2	5~14	3,136 2,195 941
市営港島住宅		2.4	8~14	650
雇用促進住宅		0.7	14	208
留学生会館		0.3	5	128
民間分譲住宅	東急ドエル神戸ポートビレッジ	1.2	4~14	468
	エバーグリーン神戸ポートアイランド	1.8	4~14	686
	神戸パークシティ	1.6	14~24	480
	ポートピアブラザ	3.2	8~25	856

ポーツクウェア (港湾ゾーン)

Port Square (Port Zone)

島の外周部に各種バース、公共上屋などの港湾施設を整備し、その背後に港湾機能用地を設け、上屋、倉庫の他、福利厚生施設が整備されています。

●ふ頭用地：82ha

コンテナバース	1バース	水深・12m
再開発バース	5バース	水深・12m
ライナーバース	15バース	水深・10m
トランパーバース	4バース	水深・12m
内貿バース	3バース	水深・7.5m、12m
化学品バース	1バース	水深・10m

●港湾機能用地：135ha

荷さばき地、上屋、倉庫、水上消防署

Port Island provides berths and public warehouses around the island. In addition to the wharves, there are welfare facilities and various support facilities.

Land use:

●Wharves: 82ha

1 container berths - water depth: 12m
5 redevelopment berths - water depth: 12m
15 liner berths - water depth: 10m
4 tramper berths - water depth: 12m
3 domestic trade berths - water depth: 7.5m, 12m
1 chemical cargo berth - water depth: 10m

●Port functions: 135ha

Cargo handling yards, transit sheds, warehouses, Marine Fire brigade.



神戸ヘリポート(公共)

等級：B級
面積：2.8ha
バース数：8
最大離陸重量：9トン
神戸市消防局他8社が進出

Kobe Heliport (public)

Class: B
Area: 2.8ha
Number of Pads: 8
Maximum Take-off Weight: 9 tons
Others: Kobe City Fire Bureau and 8 Companies Nearby

再開発エリア

Redevelopment area

ポートアイランドの水深12mのコンテナバース (PC1~5) は、1960年代から建設され、長年神戸港の主力ふ頭として重要な役割を果たしてきましたが、近年の急速なコンテナ船の大型化に伴い、その利用転換が必要となってきています。

このような背景を踏まえ、ポートアイランド西側のコンテナバースについては、ポートアイランドの都市機能やポートアイランド (第2期) における物流機能、神戸医療産業都市構想等と連携し、都市機能も含めた新しい都市型ウォーターフロントとして、民間事業者の創意工夫を最大限に活かした再開発を行うことにより、神戸港の活性化と都市の再生を図ることとしています。

In the 1960s, a container berth (PC1-5) with a depth of 12meters began being built on Port Island. For many years, it served as the primary berth of the Port of Kobe. However, with the rapid enlargement of container ships in recent years, it has become necessary to convert the utilization of the container berth.

With this, the container berths on the west side of Port Island will link up with the urban function of Port Island, and the physical distribution function and Kobe Medical Industry Development Project of Port Island (2nd stage). As a new urban - type waterfront that takes urban functions into account, and through redevelopment that maximizes the creative ingenuity of private enterprises, the Port of Kobe and the city will be rejuvenated.

マリン・パーク (公園・緑地) Marine Park (Parks and green zone)

マリンパークは、ポートアイランドを訪れる人々に快い景観と魅力あるレクリエーションの場を与え、またここで働く人々にとっても良き環境を形成する核として、北・中・南公園とこれらを結ぶポートピア大通りから成る、大規模公園緑地です。

●北公園 2.3ha

港を望む公園、噴水、みなと異人館

●南公園 8.3ha

自然公園、芝生広場、スクリュウのある噴水、石柱のパーゴラ、あじさいの時計他

●神戸ポートピアランド 4.7ha

「ファッションナブルパーク」をテーマにした日本最初のテーマパーク型レジャーランド。大観覧車（高さ64m）他、帆船「ゴールデン・ハイランド号」のミニチュメント

Marine Park is designed to provide people visiting Port Island a spectacular view and attractive recreational area, in addition to creating a good environment for those who work there. This large-scale complex of parks and greenery that includes the Kita Koen, Naka Koen and Minami Koen parks, is linked by Portopia Boulevard.

●Kita Koen Park 2.3ha

Offers a view of the port and contains a fountain and an Ijinkan (western-style residence)

●Minami Koen Park 8.3ha

A park with vast expanses of green lawns and many lush trees. It features a fountain, stone pillar pergola, and hydrangea clock.

●Portopia Land 4.7ha

Japan's first theme-based amusement park centered on a "fashionable park". It is home to a 64-meter high Ferris Wheel and a monument of the sailship "Golden Highland".



▲ポートピア大通り

ポートアイランドのあゆみ

昭和

39年7月	神戸市会にポートアイランド構想説明
40年6月	港湾整備5ヶ年計画昭和41年度要求書に於いて、ポートアイランドを予算要求
41年3月	神戸市会に於いてポートアイランド埋立基本計画を議決
6月	運輸省防波護岸建設工事に着工
42年4月	神戸市埋立工事に着工
8月	港湾審議会に於いて計画承認
10月	阪神外貿埠頭公団発足
43年5月	神戸市神戸大橋建設工事に着工
6月	神戸市第1回マルク債を発行
7月	神戸港ポートアイランド利用計画委員会より基本構想報告
44年11月	揚土機械（アンローダー）使用開始
45年4月	神戸大橋開通
7月	コンテナ第1バース供用開始
46年8月	民間向け土地分譲開始
48年4月	ライナー第1バース供用開始
50年9月	用途地域を指定
55年3月	入居開始
56年2月	ポートアイランド竣工 新交通ポートアイランド線（ポートライナー）営業開始
3月	ポートピア'81開催
12月	神戸港埠頭公社設立
57年3月	阪神外貿埠頭公団解散
60年12月	神戸港港湾計画改訂
62年12月	公共ヘリポート開港

平成

元年11月	ファッションタウン街びらき（ワールドファッションフェスティバル）
4年11月	港島トンネル着工
7年1月	阪神・淡路大震災
7月	ポートライナー全線復旧
8年7月	神戸大橋全面復旧
11年7月	港島トンネル開通



▲北公園(みなと異人館)

ポートアイランド（第2期）のあらまし

Outline of Port Island (2ND Stage)

建設目的

ポートアイランド（第2期）は、国際化・情報化など新たな時代のニーズに対応した港湾施設及び都市施設を整備し、現在のポートアイランドと一体になった都市空間の形成を図ることを目的として、建設を進めているものです。

ポートアイランド（第2期）の都市機能用地は、震災復興を先導する拠点として位置づけられ、市街地再開発のための受け皿をはじめ、神戸の特性を生かした国際交流・情報・医療関連用地・緑豊かなスポーツレクリエーション用地を確保し、人・物・情報が交流する、新しいまちづくりを目指しています。

また、埠頭用地では、水深15mの高規格コンテナバース（6バース）、港湾職業能力開発短期大学等のほか、様々な施設がオープンしています。

また、上海・長江の神戸港交易港区（62ha）に指定されているほか、平成9年に「神戸起業ゾーン条例」を制定し、優遇措置を設け、成長性の高い先進的な産業の立地を進めています。また、平成13年からは、都市機能用地においても、借地制度を導入するなど、幅広く企業誘致を進めています。

計画概要

- 埋立面積 390ha
- 埋立年度 昭和61年～平成17年
- 埋立土量 9,200万^m
- 土砂源 神戸流通業務団地、神戸研究学園都市、神戸複合産業団地

建設主体

- 国：運輸省（現「国土交通省」）
防波堤・護岸・岸壁等
- 神戸市
埋立・護岸・道路・公園緑地等
- 財神戸港埠頭公社
コンテナふ頭等

Purpose of Construction

The Port Island 2nd Stage area is being built to create new urban space connected to the original Port Island, with the aim of establishing new port and urban facilities to meet the needs of this new age of globalization and information. The site for new urban functions of Port Island (2nd Stage), as part of the pioneering project leading earthquake restoration activities, plays an important role in the development of international exchange of people and information. It has been designed to facilitate urban development, and to act as a venue for such characteristically Kobe activities as those involving international exchange, fashion, information technology, and medicine/related fields, as well as sports and recreation greenery. Port Island (2nd Stage) will become a central base providing new urban space facilitating the interface of people and information.

6 container berths with 15 meter depths of water. Kobe Harbor Polytechnic College, and various facilities opened.

The City Kobe enacted the Kobe Enterprise Zone Ordinance in 1997, which stipulates various incentives to attract enterprises of various promising industries to this district. In addition, land lease has been available in urban functions area since 2001 to attract various industries.

Outline

- Area reclaimed: 390ha
- Work period: fiscal 1986-2005
- Volume of fill material: 92 million ^m
- Source of earth: Kobe Distribution Center
Kobe Academic Town, Kobe Compound Industrial Park

Responsible bodies

- National government: Ministry of Transportation (now Ministry of Land, Infrastructure and Transport)
Breakwaters, breakwater banks and wharves, etc.
- City of Kobe
Reclamation work, breakwater banks, roads, parks, etc.
- Kobe Port Terminal Corporation
Container terminals

ポートアイランド(第2期)の あゆみ

昭和

- 61年12月 東側埋立免許取得
- 62年3月 東側埋立工事着手
- 63年2月 西側埋立免許取得

平成

- 6年9月 K-CATの供用開始
- 7年12月 企業操業開始（港湾関連用地）
- 8年4月 コンテナ船入港（PC14・15（-15m大水深バース）供用開始
- 9年7月 企業操業開始（都市再開発用地）
暫定芝生広場・少年サッカーグラウンド完成
動く歩道（ムーヴィングウォーク）完成
- 10年2月 PC16、17供用開始
- 10年3月 キメックセンタービルの竣工
- 10年10月 中央緑地 供用開始
- 13年4月 先端医療センター、発生・再生科学総合研究センター 一部供用開始
- 13年7月 神戸国際ビジネスセンター（北館） 供用開始
- 14年7月 PC13供用開始
- 15年4月 PC18供用開始
- 15年5月 臨床研究情報センター 一部供用開始

ポートアイランド(第2期) PORT ISLAND (2ND STAGE)



交通アクセス

車………三宮まで約10分、大阪まで約30分
 (ハーバーハイウェイ・阪神高速道路湾岸線経由)

電車………三宮まで約20分 (ムービングウォーク・ポートライナー)
 大阪まで約40分 (三宮よりJR)

Access

By car: About 10 minutes to Sannomiya
 About 30 minutes to Osaka via Harbor Highway and Hanshin Expressway Wangan Route

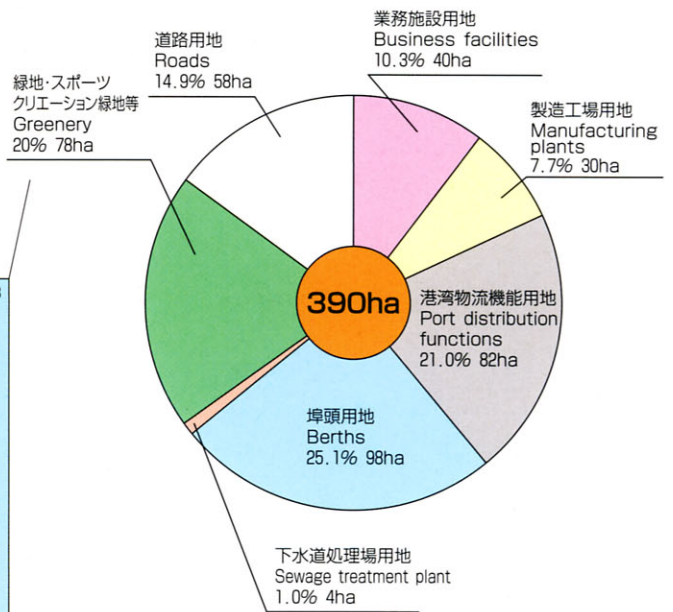
By train: About 20 minutes with Moving Walk and Port Liner to Sannomiya
 About 40 minutes to Osaka (JR from Sannomiya)

新交通ポートアイランド線
延伸予定

神戸空港へ



S=1 : 10,000



※進出企業	
1	神戸フィッシュミール(協)
2	久保田セメント工業
3	イマージュ
4	兵庫県水質保全センター
5	アジュバンコスメジャパン
6	日本建築総合試験所
7	森長組
8	オリバーソース
9	交友印刷
10	ケーニヒスクローネ
11	日本科龍
12	モックテクノス
13	日電理化硝子
14	日本総合印刷
15	ウオクニ
16	共和産業
17	グリーンクロス グリーンレンタル
18	國富
19	日本メジフィジックス
20	松村石油研究所
21	スズケン
22	福山通運

主要プロジェクト MAJOR PROJECTS

ポートアイランド（第2期）では、成長産業・集客産業の立地を目指して、以下のようなプロジェクトが具体化に向け、進められています。

Growth industries and entertainment tourism industries are being targeted to locate their facilities on Port Island 2nd Stage, and the following projects are currently underway.

①医療産業都市構想 The Kobe Medical Industry Development Project

21世紀の成長産業である健康・福祉・医療関連産業の振興を目指し、医療関連産業の集積や新産業の創造を行う。

To promote health, welfare and medical industries which are expected to grow in the 21st century, this project aims to concentrate medical-related industries and facilitate new industry creation.



発生・再生科学総合研究センター
Riken Center for Developmental Biology (CDB)

理化学研究所が発生・再生領域における研究開発を総合的に行う世界的な研究施設

A world-class center of excellence in the field of Embryo and Stem Cell Research

臨床研究情報センター
Translational Research Informatics center

ライフサイエンス分野の基礎研究から臨床応用への橋渡し研究のための情報拠点

Information hub facility for research on clinical Research



先端医療センター
Institute of Biomedical Research and Innovation

医療産業都市構想の中核として研究開発や臨床研究を行う医療機関

The medical facility at the core of the Kobe Medical Industry Development Project designed to conduct R&D and undertake clinical trails

②神戸空港 Kobe Airport

増大する航空需要への対応を図るとともに、環境に配慮した利便性の高い空港、市民や近隣市町の方々が身近で気軽に利用していただける、親しまれる空港づくりをめざしています。

Besides responding the growing need for air transportation, Kobe Airport is planned as an environmentally friendly and convenient airport easily accessible to the citizens of Kobe and surrounding area.

- ◆開港年度 平成17年度
- ◆空港島面積 272ha 滑走路 2,500m 1本
- ◆種別 第三種空港
(地方公共団体が設置、管理する空港)

Target year of opening: fiscal 2005
Scale: Area-272ha Runway-1; 2,500m long
Airport type: Category 3 (constructed and managed by municipal government)

③神戸新交通ポートアイランド線延伸事業

- ◆事業期間 平成13~17年度
- ◆延長: 約5.4km (複線化部約1.0km + 新線部約4.4km)
- ◆構造: 全線高架構造

Construction: fiscal 2001-2005
Length: about 5.4km
(existing track doubled 1.0km, additional track 4.4km)
Structure: Full length elevated structure

PORT ISLAND (2ND STAGE)

④神戸国際ビジネスセンター Kobe International Business Center (KIBC)



神戸国際ビジネスセンターは、WAM (Warehouse:倉庫、Assembly:組立、Manufacturing:製造) スペース、研究開発用のラボスペースとオフィスを一棟のビル内に配置し、研究・開発や製造、営業、流通、事務管理など、多様な業務を集約することが可能になっています。加えて、神戸起業ゾーンの中核施設として、家賃補助 (1,000円/㎡~2,500円/㎡、限度額500万円/年) などの優遇措置が利用できるほか、JETRO神戸FAZ支援センター、(助)新産業創造研究機構 (NIRO) などとの連携で、ビジネスチャンスが広がります。

Kobe International Business Center offers WAM (Warehouse, Assembly, and Manufacturing) space, R&D laboratory space, and office space all within the same building, making it possible to integrate such diverse functions as R&D, production, sales, distribution, and administration. Moreover, because KIBC is a core facility of the Kobe enterprise zone, tenants are eligible for several incentives, like a rent subsidy (1,000 to 2,500 yen/m² with a ceiling of 5 million yen per year), and will be assisted in seeking new business opportunities through links with JETRO Kobe FAZ Support Center and the New Industry Research Organization (NIRO).

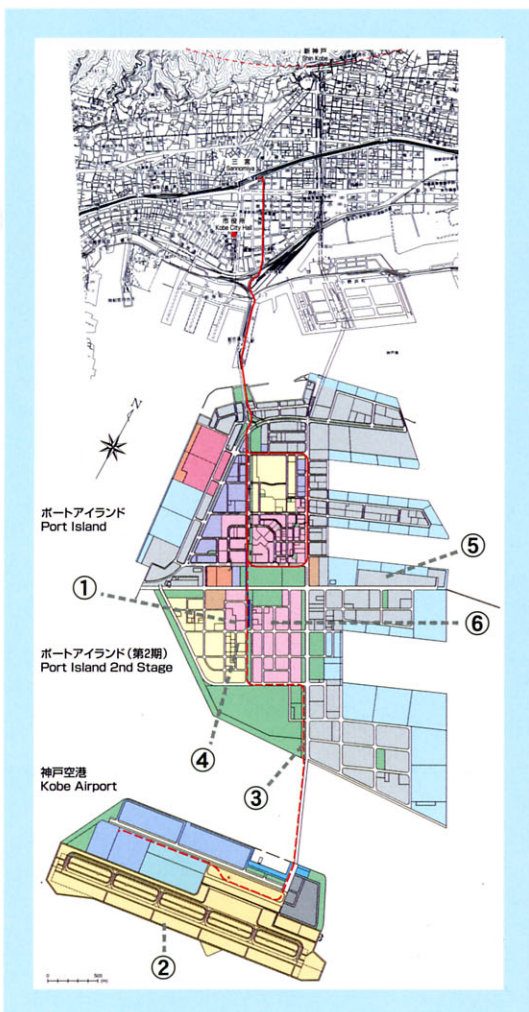
⑤上海・長江交易港区 Shanghai Yangtze-Kobe Hanshin Region Designated Trade Promotion Area

上海・長江流域経済圏と阪神経済圏を結び、日中の経済取引を促進するとともに、新たな中国人街を整備します。なお、1997年2月に長江流域との直行船が就航しています。

In conjunction with the promotion of Japan-China trade through the linking of the economic zones of Shanghai-Yangtze and Kobe-Hanshin, "New China Town" is also being developed. In February 1997, the shipping service directly linking Kobe with the Yangtze Jiang Basin was inaugurated.



神戸港国際流通センター
Kobe international Distribution Center (K-DIC)



⑥神戸国際マルチメディア文化都市(キメック)構想 Kobe international Multimedia & Entertainment City

マルチメディアと文化をテーマとして、神戸に、人・物・情報を呼び込み、世界に発信する取り組み



神戸キメックセンタービル Kobe KIMEC Center Building

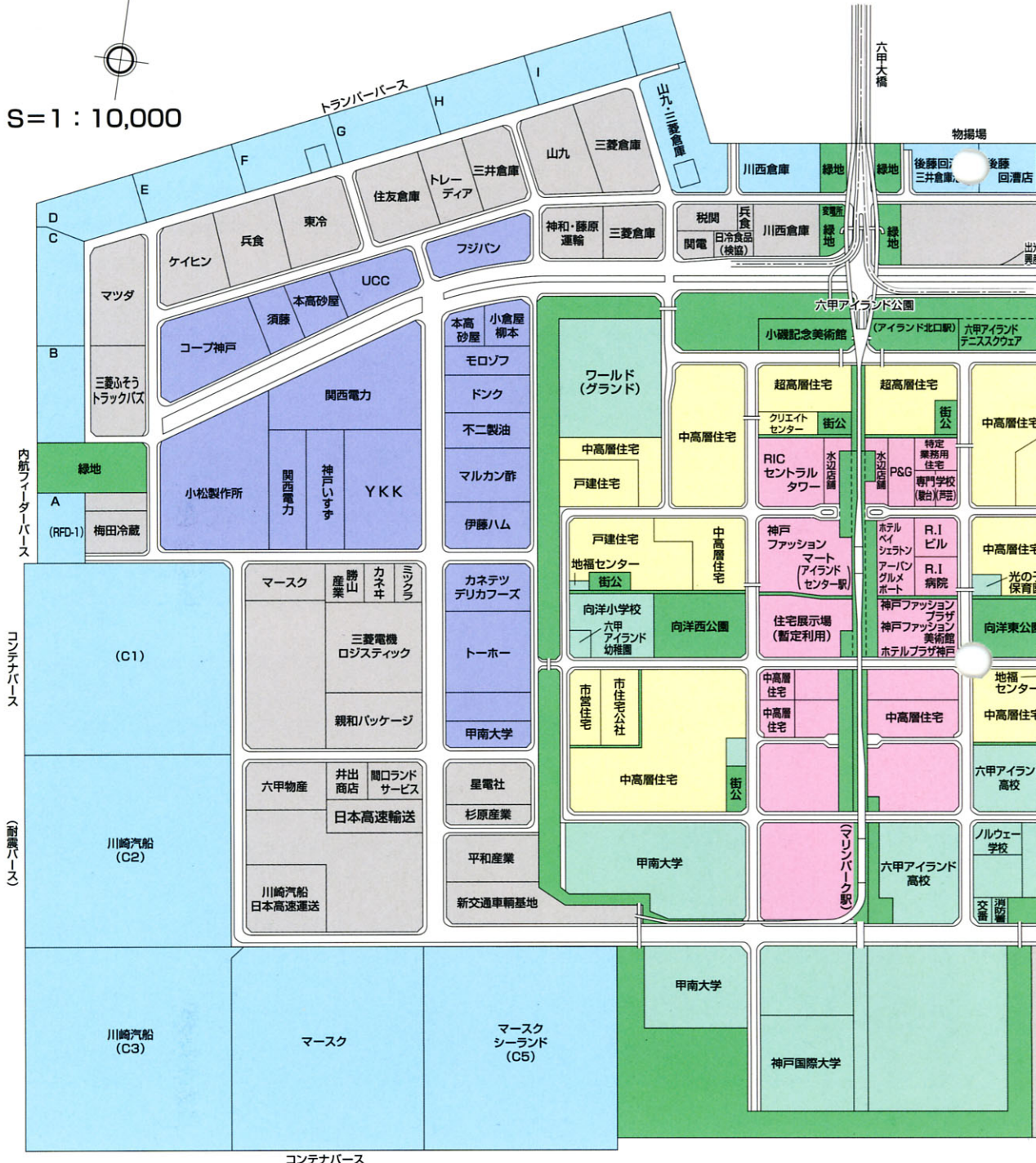
1998年3月完成の高度情報化対応のオフィスパイビル。情報通信関連企業、(助)新産業創造研究機構、JETRO神戸FAZ支援センターなどが入居しています。Completed in March 1998, with advanced information communication facilities. The tenants are JETRO Kobe FAZ Support Center, the New Industry Research Organization (NIRO), and companies in information and communication related industries.

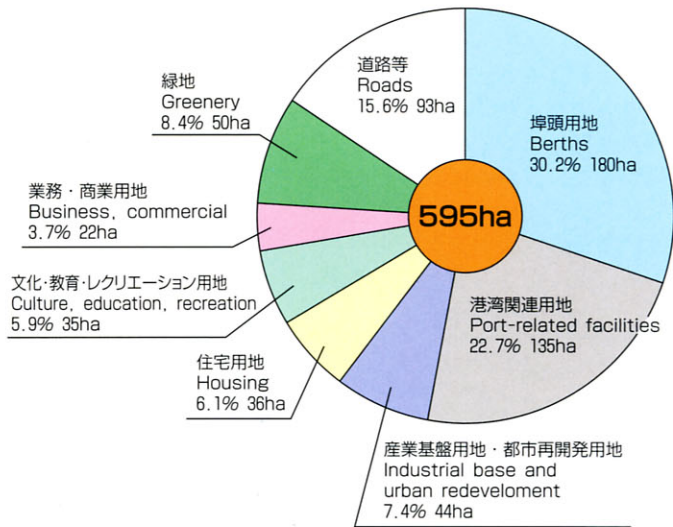
Aimed at attracting people and goods to Kobe and transmitting information to the world under the banner of multimedia and culture.

六甲アイランド ROKKO ISLAND

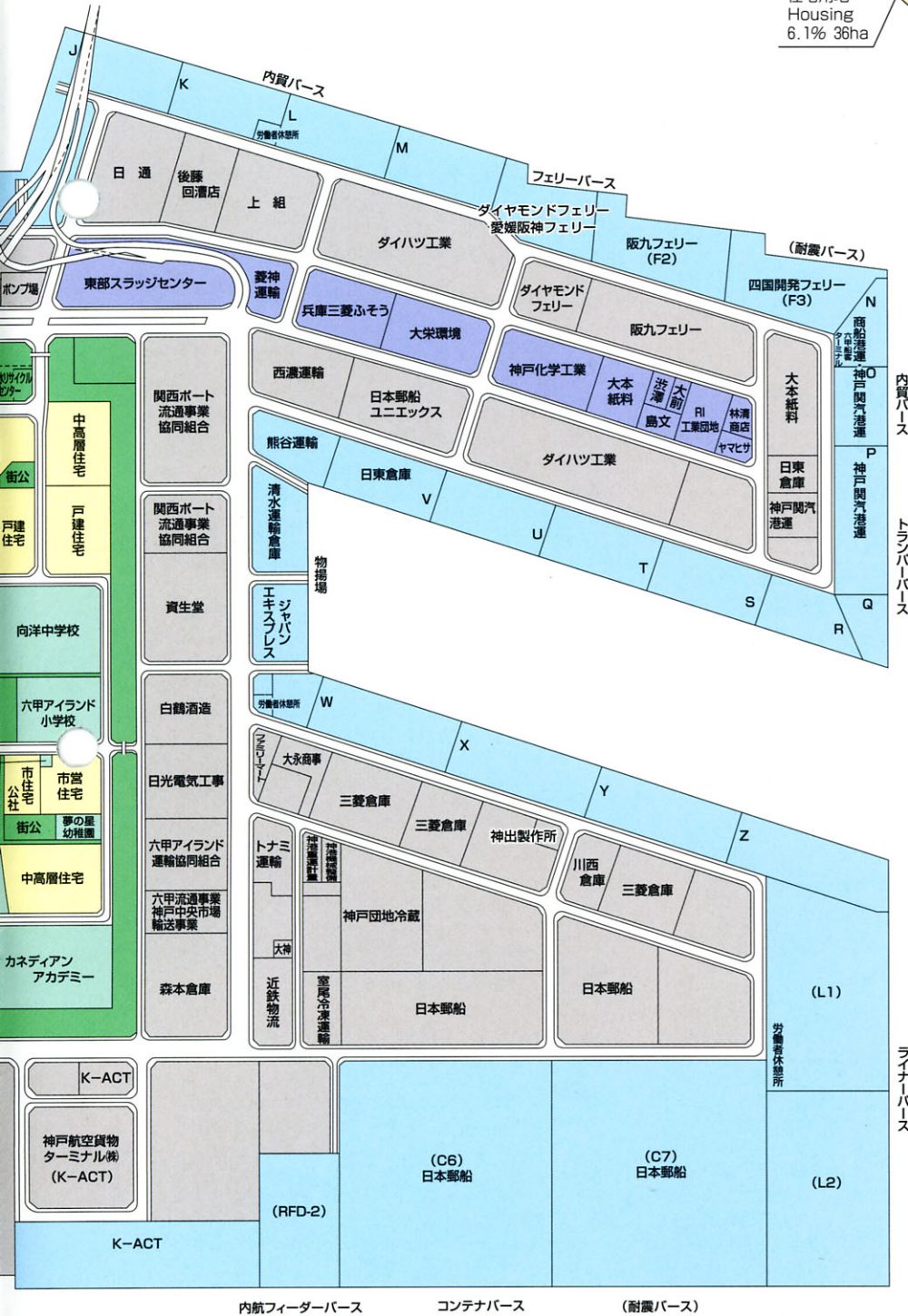


S=1:10,000





阪神高速道路湾岸線



六甲アイランドのあらまし

Outline of Rokko Island

建設目的

六甲アイランドは、

- ①船舶の大型化、物流システムの多様化に対応する近代的な港湾機能
- ②高度情報化、国際化に対応した住宅・業務・商業・教育・文化レクリエーション機能を備えた多機能型複合都市をめざし建設されたポートアイランドに次ぐ第2の海上都市です。

計画概要

- 埋立面積：595ha
- 施工年度：昭和47年～平成4年（1972～1992）
- 埋立土量：12,000万³m
- 土砂源：須磨ニュータウン（横尾・名谷）、神戸研究学園都市、神戸流通業務団地、神戸総合運動公園
- 計画人口：約30,000人（約8,000戸）
（平成15年10月現在 約16,700人、約6,300世帯）

建設主体

- 国：運輸省（現「国土交通省」）
防波堤、岸壁、物揚場等
- 神戸市
埋立、岸壁、護岸、六甲大橋、道路、新交通、公園、緑地等
- (財)神戸港埠頭公社
コンテナふ頭、フェリーふ頭等

街づくりの基本方針

（土地利用計画・景観形成計画）

六甲アイランドの土地利用計画は、島の中央部の都市機能ゾーンと外周部のふ頭・港湾関連用地、都市再開発・産業基盤用地に大きく分けられ、都市機能ゾーンでは、魅力ある新たな海上文化都市をめざし、業務・商業機能と住機能が調和した、市民に親しまれる街づくりを行っています。

また、豊かな環境とすぐれた都市景観の形成をめざし、個性ある街づくりを進めるため「六甲アイランド都市機能ゾーン景観形成計画」を定めています。これに基づいて都市計画法による地区計画を定め、あわせて土地利用別に建築物（色調・日影規制・建築設備等）、敷地空間（壁面後退・塀・ストリートファニチュア等）、道路空間（舗装・植栽・照明等）などについて個別に誘導を行っています。そのほか、無電柱路線、サイン計画を定めるなどして良好な都市環境の確保に努めています。

六甲アイランドのあゆみ

昭和	年月	内容
	42年8月	港湾審議会で六甲埠頭計画を決定
	47年11月	埋立免許取得
	12月	埋立着工
	52年9月	六甲大橋供用開始
	53年6月	港湾審議会で利用計画改訂
	10月	第1分区竣工認可
	54年3月	新規埋立免許取得
	12月	港湾関連用地供用開始
	55年2月	外貿公共バース供用開始
	10月	市街化区域に編入、用途地域の指定
	60年1月	コンテナバース供用開始（C1、C2）
	12月	港湾審議会での利用計画改訂
	61年1月	用途地域の変更 第1次事業コンベの事業者決定
	63年3月	住宅入居開始
	6月	地区計画決定
	9月	第2次事業コンベの事業者決定

Purpose of Construction

Rokko Island is designed as a multi-functional city. The island features a first class harbor, a residential zone, a commercial/business zone, numerous educational and leisure facilities. The Rokko Island project was Kobe City's second development on the sea following Port Island.

Outline

- Area reclaimed: 595ha
- Period of construction: 1972 to 1992
- Volume of earth used: 120 million m³
- Source of earth: Suma New Town site (Yokoo and Myodani), Kobe Academic Town, Kobe Distributions Center, Kobe Comprehensive Sports Park
- Planned population: approx. 30,000 people (8,000 households)
(as of October 2003: approx. 15,400 people 5,700 households)

Responsible bodies

- National government: Ministry of Transportation (and Ministry of Land, Infrastructure and Transport)
Peripheral facilities, including breakwaters, sea walls, and berths
- City of Kobe:
Reclamation work, berths, breakwater bank protection, Rokko Ohashi Bridge, roads, new transit system, parks, green zone
- Kobe Port Terminal Corporation:
Container wharves, ferry wharves

Basic Urbanization Policy (Land Use and Landscaping)

According to the land use plan, Rokko Island is composed of two major elements, the urban functions zone in the center of the island and the urban port-related zone, which is separated into the larger areas of redevelopment land and industrial infrastructure land around its periphery.

Regarding the urban functions zone, district plans are designed to create a people-friendly town where business/commercial functions and residential functions exist in harmony. With the aim of creating a comfortable environment, superior cityscape and distinctive urban design, the "Rokko Island Urban Function Zone Landscaping Formation Plan" was decided upon. District plans are based on the Urban Planning Act and detailed guidance is provided on the buildings (color, sunlight control, building facilities, etc.), land space (recessed wall surfaces, fences, statues, etc.), and road space (paving, planning, lighting, etc.). The plans also include unobstructed streetscapes with underground utilities and suitable street signs as a part of a comprehensive effort to create the optimal urban environment.

平成

2年2月	新交通システム六甲アイランド線開業、リバーモール（1期）完成
3月	水リサイクルシステム（中水）供給開始
3年5月	第3次事業コンベの事業者決定
4年3月	第4次事業コンベの事業者決定
6年6月	阪神高速道路5号湾岸線開通 （六甲アイランド以東）
9月	K-ACT（神戸航空貨物ターミナル）開業
7年1月	阪神・淡路大震災
7月	阪神高速道路5号湾岸線全線復旧
8月	六甲ライナー全線復旧
8年8月	ハーバーハイウェイ全線復旧

● 民間活力を導入したまちづくり

行政が主体となってまちづくりを進めたポートアイランドに対し、六甲アイランドでは、市はまちづくりの基本方針を示すと共に、道路・公園・学校等の都市インフラの整備を行うにとどめ、民間の活力を積極的に導入し、官民が協力してまちづくりを進めています。(第1～4次事業コンペ)

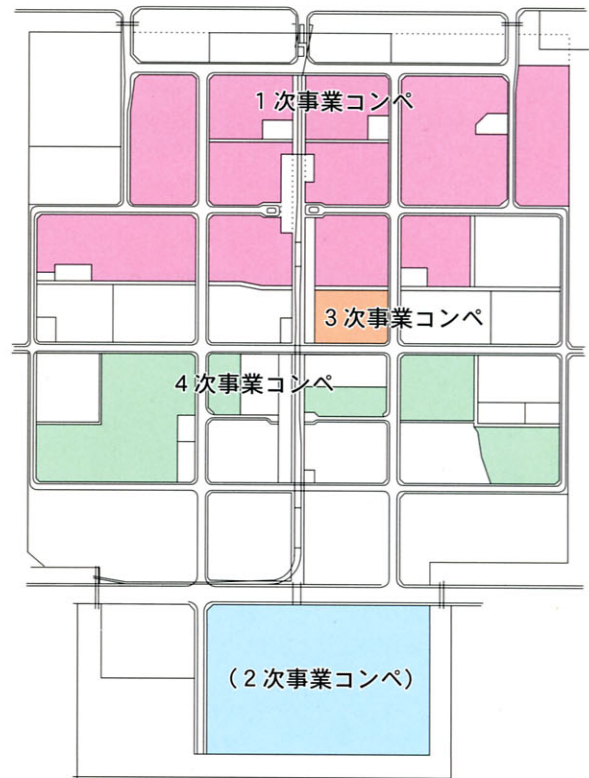
民間活力の導入の趣旨は、民間の斬新なアイデア、ノウハウ、事業遂行力、資金力などを活用し、良質なストックとなり得る社会資本を形成し、街の早期熟成を図ることにあります。

● Role of the Private Sector

Unlike Port Island, which was developed entirely by the City of Kobe, Rokko Island was a joint effort of the municipal government and private sector.

Rokko Island's essential urban infrastructure (roads, parks, schools) was provided by the City of Kobe while the commercial, business, and residential areas were planned, financed, and developed by the private sector. (Phase 1, 2, 3, 4 developments)

The purpose of introducing the private sector to the development process was to utilize their innovative ideas, business acumen, performance ability and financial resources to facilitate the creation of good quality urban functions.



第1次事業コンペ

- 施設：住宅、業務施設、商業施設等
- 面積：31ha 住居地区 23ha
業務商業地区 8ha
- 事業者：六甲アイランド開発株
(住友信託銀行を代表とする企業連合)
- 事業年度：昭和61年度～平成5年度
- 建設戸数：4,326戸



神戸ベイシェラトンホテル&タワーズ
Kobe Bay Sheraton HOTEL&TOWERS



P & Gビル
Procter&Gamble Far East, Inc.

Phase 1 development

Facilities: Housing, business and commercial facilities, etc.
Area: 31ha Residential district: 23ha
Business and commercial district: 8ha
Developer: Rokko Island Development Co., Ltd.
Development period: 1986-1993
Number of households: 4,326



国際人住宅
Apartment Complex catered
for foreign residents

● 第2次事業コンペ

- 施設：都市型レジャー施設、駐車場等
 - 面積：13.5ha
 - 事業者：六甲環境計画㈱
 - 事業年度：平成元年度～平成6年度
- なお、この事業は阪神・淡路大震災後、事業廃止した。

● Phase 2 development

Facilities: Urban leisure facilities, parking, etc.
Area: 13.5ha
Developer: Rokko Environment Planning Co., Ltd.
Development period: 1989-1994
N.B. This development project was abandoned after the Great Hanshin-Awaji Earthquake.



神戸ファッションプラザ
Kobe Fashion Plaza

第3次事業コンペ

- 施設：商業施設、ファッション美術館、駐車場等
- 面積：1.6ha
- 事業者：(株)神戸ファッションプラザ(大成建設を代表とする企業連合)
- 事業年度：平成3年度～平成6年度

Phase 3 development

Facilities: Commercial facilities, Fashion Museum, etc.
Area: 1.6ha
Developer: Kobe Fashion Plaza Co., Ltd.
Development period: 1991-1994



イーストコート11番街
East Court XI

第4次事業コンペ

- 施設：住宅、業務施設、商業施設等
- 面積：11.5ha 住居地区 7.7ha 業務商業地区 3.8ha
- 事業者：神戸六甲アイランド(株)(さくら銀行(現 三井住友銀行)を代表とする企業連合)
- 事業年度：平成4年度～平成16年度
- 建設戸数：2,700戸

Phase 4 development

Facilities: Housing, business and commercial facilities, etc.
Area: 11.5ha Residential district: 7.7ha
Business and commercial district: 3.8ha
Developer: Kobe Rokko Island Co., Ltd.
Development period: 1992-2004
Number of households: approx. 2,700

● 公的住宅の整備

六甲アイランドの住宅は、若い世代から高齢者まで、単身者から三世代世帯まで様々な人々が住む活気あるまちを目指しており、多様な住宅ニーズに対応するとともにバランスのとれたコミュニティ生活を確保するため、公的住宅を整備します。

- ・ 事業者：神戸市、神戸市住宅供給公社
- ・ 事業年度：平成4年度～平成9年度
- ・ 建設戸数：792戸

市営住宅	330戸
公社賃貸住宅	260戸
公社分譲住宅	202戸

● Public Housing

Public housing on Rokko Island is designed to assure an active and balanced community. Housing for the young and the old, for singles, families and extended families, is provided to meet the needs of the whole community.

- Developer: City of Kobe,
Kobe City Housing Corporation
- Development period: 1992-1997
- Planned number of households: 792

Municipal housing:	330
Public rental housing:	260
Public housing for sale:	202

教育・文化・レクリエーションゾーン

Education/Culture and Recreation Zone

カナディアン・アカデミーをはじめとする国際学校や大学・高校などの教育施設や文化施設、また余暇活動の場として親水空間や公園・緑地などのレクリエーション施設を配し、市民が親しみやすく、楽しめる魅力あるゾーンとしています。

International schools including Canadian Academy, university sporting ground and gymnasium and a high school are located in this area. In addition to the educational facilities, the island boasts parks, green spaces and foreshore area which are set out as recreational spaces for all to relax and enjoy.



カナディアン・アカデミー
Canadian Academy



ノルウェー学校
Norwegian School



小磯記念美術館
Koiso Memorial Museum of Art

港湾機能ゾーン Port Function Zone

ふ頭用地

船舶の大型化や近代化に対応した大水深（-13～-14m）コンテナバースやトランパーバース（不定期船岸壁）等、神戸の外国貿易の中心を形成する岸壁とモーダルシフトに対応したフェリーバースや内貿バースで構成。

バース数/全体 39バース

コンテナバース……7バース
 ライナーバース……2バース
 トランパーバース……16バース
 フェリーバース……3バース
 内貿バース等……11バース

フェリー航路

神戸～今治～松山～大分
 神戸～新門司
 神戸～東予～新居浜
 神戸～宮崎～那覇、等

港湾関連用地

ふ頭用地の背後に位置し、倉庫や荷さばき・流通施設等、ふ頭と密接に関連した機能を持っています。

Wharves:

This area contains the berths that form the core of Kobe's foreign trade activity: trumper berths and container berths with a water depth of 13-14m suitable for today's large, modern marine vessels, as well as ferry berths, and domestic cargo berths.

Number of berths: 39

Container berths: 7
 Liner berths: 2
 Trumper berths: 16
 Ferry berths: 3
 Domestic trade berths, etc.: 11

Ferry service

Kobe - Imabari - Matsuyama - Oita
 Kobe - Shinmoji
 Kobe - Toyo - Niihama
 Kobe - Miyazaki - Naha, etc.



▲コンテナバース Container berths

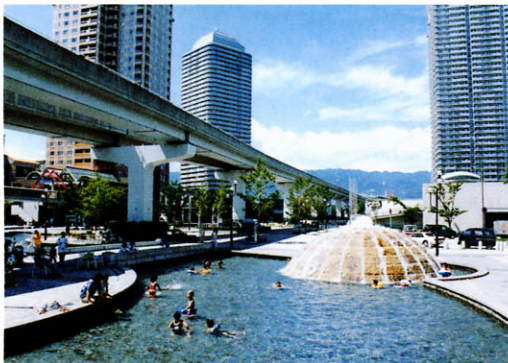


▲フェリーバース Ferry berths

Port-related area

This area is located behind the wharf and includes facilities related to the wharves (such as warehouses, sorting areas and services for commercial activities).

都市インフラの整備 Urban Infrastructure



六甲アイランドではリバーモールやマリンパークをはじめとし多様な水辺空間と、都市機能ゾーンを取り巻く緑豊かなシティヒルや緑道によって「水と緑がネットワークする街」をめざしています。また環境に優しく、快適な都市空間を創出するため、中水道システム・地域冷暖房・地域温水供給システムを導入するとともにコンペ事業者と協力して2階レベルの歩行者空間（シティモール）を整備しています。

In order to provide a comfortable living environment for its residents, Rokko Island features a broad range of leisure facilities, such as waterfront areas like River Mall and Marine Park, as well as more traditional parks and green areas. In an effort to improve the living environment by creating the ideal urban space, an industrial water system, an area-wide central air-conditioning system, an area-wide hot water supply system, and, with the cooperation of the developer, an elevated shopping arcade (City Mall) have been installed.

リバーモール River mall

	合計 Total
面積 Area	4.5ha
区間延長 Length	1,000m
敷地幅員 Width	25-65m
水路延長 Waterway length	1,050m
水路幅員 Waterway width	3-16m
水深 Water depth	15-50cm
水量 Water volume	3,800t
水面積 Water areas	10,750㎡

シティヒル

- 延長：5 km（マリンパーク部分を含む）
- 幅：40～100m
- 高さ：G.L. ～+15m
- 歩道橋：7カ所

中水道システム

- 計画水道：4,200㎥/日
業務・商業ビルのトイレ用水、緑地散水
- 水処理：砂ろ過、オゾン処理、塩素滅菌
- 事業主体：神戸市建設局

公園・緑地

- 六甲マリンパーク／面積9.8ha
- 近隣公園・街区公園／9カ所

City Hill

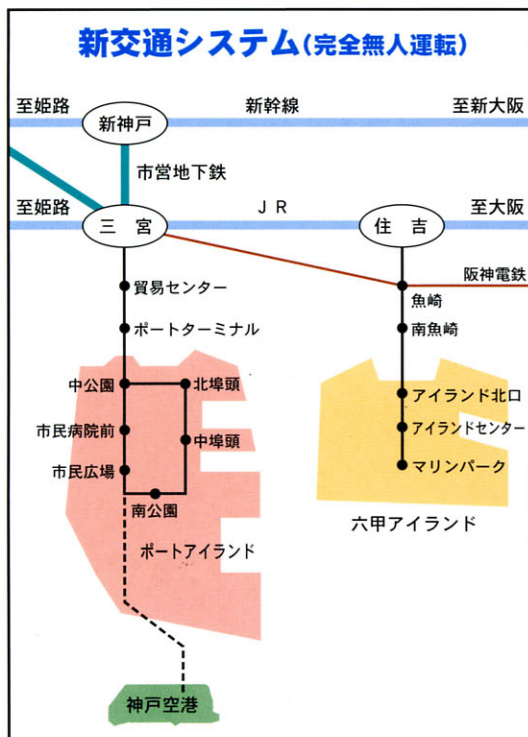
Length: 5km
 Width: 40m - 100m
 Height: G.L.- 15m
 Footbridges: 7

Industrial Water System

Planned water volume: 4,200 cubic meters/day
 Used for business and commercial buildings.
 Used for watering green zones
 Water treatment: Sand filtration,
 ozonation, chlorine disinfection
 Operator: Public Construction Projects Bureau,
 City of Kobe

Parks and green space

Rokko Marine Park: 9.8ha
 Neighborhood parks and community parks: 9



ポートライナー

開業：昭和56年2月5日
 営業キロ：6.4km
 駅数：9駅
 所要時間：1周約25分
 車両編成：1列車6両編成
 輸送力：約10,000人/時



六甲ライナー

開業：平成2年2月21日
 営業キロ：4.5km
 駅数：6駅
 所要時間：片道約10分
 車両編成：1列車4両編成
 (最終6両編成)
 輸送力：約4,500人/時
 (最終約10,000人/時)

